

**Dind expresie voinței reciproce de dezvoltare susținută a colaborării multilaterale dintre România și Franța, în folosul și spre binele ambelor popoare, al cauzei păcii, destinderii și înțelegerii între națiuni, ieri a continuat:**



ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXXVI, SERIA II Nr. 9694

4 PAGINI - 30 BANI

VINERI 25 IULIE 1980

# VIZITA OFICIALĂ A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU ÎN FRANȚA

## Continuarea convorbirilor oficiale dintre președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Valery Giscard d'Estaing

La Palatul Elysée au continuat, joi, 24 iulie, convorbirile oficiale dintre președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și președintele Franței, Valery Giscard d'Estaing.

În cadrul convorbirilor, cei doi președinți au procedat la o analiză a stadiului și perspectivei colaborării româno-franceze, constatând cu satisfacție că raporturile tradiționale de prietenie și colaborare dintre România și Franța au cunoscut o constantă dezvoltare, în spiritul orientărilor stabilite cu prilejul precedentei întâlniri la nivel înalt româno-francez. Cei doi șefi de stat au relevat rolul important al cooperării economice pe termen lung pentru aprofundarea raporturilor dintre România și Franța și au convenit să se întreprindă măsuri care să permită realizarea în comun a noi acțiuni de cooperare.

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Valery Giscard d'Estaing au subliniat însemnătatea intensificării relațiilor culturale, științifice și tehnice dintre România și Franța și au căutat de acord să promoveze noi forme de cooperare în aceste domenii, exprimând convingerea că aceasta va favoriza mai buna cunoaștere reciprocă dintre popoarele română și franceză, adâncirea prieteniei tradiționale dintre cele două țări ale noastre.

Cei doi președinți au subliniat că dezvoltarea susținută a colaborării multilaterale dintre România și Franța contribuie la progresul economiilor celor două țări, este în folosul și spre binele ambelor noastre popoare, al cauzei păcii, destinderii și înțelegerii între națiuni.

Cei doi șefi de stat au examinat, de asemenea, un cerc larg de probleme internaționale.

Manifestându-se preocuparea pentru actuala situație a vieții internaționale, s-a subliniat că este necesar ca toate statele să acționeze mai intens pentru diminuarea tensiunii internaționale, pentru soluționarea pe cale politică, prin tratative, a problemelor litigioase, pentru eliminarea cu desăvârșire din relațiile interstatuale a forței și amenințării cu forța, pentru reluarea și continuarea politicii de pace, destindere și respect al independenței și suveranității naționale, pentru promovarea cursului încrederii între popoare pentru securitate și înțelegere.

În cadrul convorbirilor, o atenție deosebită a fost acordată



problemelor securității și colaborării în Europa, evidențindu-se că — în condițiile în care, pe acest continent, are loc o continuă sporire a efectivelor militare și armamentelor, ce acumulează tot mai numeroase mijloace de distrugere în masă, inclusiv nucleare, — se impune

o intensificare a eforturilor și acțiunilor concrete care să ducă la instaurarea unui climat de încredere. În acest sens, sînt necesare acțiuni concertate pentru a se asigura deplina reușită a reuniunii de la Madrid, astfel încât aceasta să dea un impuls

transpunerii integrale în viață a Actului final de la Helsinki, să conducă la adoptarea unei hotărâri privind organizarea unei conferințe consacrate dezarmării în Europa, la întărirea colaborării dintre statele continentului nostru.

Convorbirile se desfășoară în spiritul stimei, încrederii și înțelegerii reciproce, într-o atmosferă cordială, prietenească, al dorinței comune de a promova colaborarea între cele două țări, precum și conlucrarea pe plan internațional.

## Întîlnirea tovarășului Nicolae Ceaușescu cu reprezentanți ai vieții economice

Un moment deosebit al vizitei oficiale pe care președintele României, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu o efectuează în Franța l-a constituit, în cursul dimineții de joi, întîlnirea cu oameni de afaceri, care a prilejuit o amplă trecere în revistă a relațiilor economice româno-franceze, a stadiului lor de dezvoltare și, cu deosebire, a perspectivei adâncirii activității de colaborare și cooperare economică dintre cele două țări.

La întîlnirea președintelui Elena Ceaușescu, prim viceprim-ministru al guvernului, cu oameni de afaceri francezi au participat, de asemenea, tovarășii Cornel Burtică, viceprim-ministru al guvernului, ministrul comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, Ion Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Vasile Pungan, ministrul secretar de stat, consilier al

președintelui Republicii, precum și ambasadorul României la Paris, Corneliu Mănescu.

La intrarea în sală, președintele României, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu sînt întâmpinați cu cordialitate și deosebită stimă de cel prezente, personalități cunoscute ale vieții economice și financiare franceze alcătuind o numeroasă și prestigioasă delegație a Consiliului Național al

(Continuare în pag. a 11-a)



## Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

Primit cu deosebită atenție, urmărit cu un viu și înalt interes, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a apreciat, în cuvîntul său, că această întîlnire, organizată în cadrul vizitei oficiale pe care o întreprinde în Franța la invitația președintelui Valery Giscard d'Estaing, este un bun prilej de a trece în revistă modul cum s-au dezvoltat relațiile economice între cele două țări și, mai ales, de a examina perspectivele extinderii colaborării economice, a cooperării în producție între industriile românească și franceză. În acest context, a fost evidențiat faptul că, în ultimii cinci ani, schimburile economice între România și Franța s-au dublat, fiind realizate o serie de acțiuni de cooperare în domenii importante, profilându-se perspective pentru noi acțiuni, fiind amintite cooperarea mai veche cu „Renault”, cea cu „Citroen” — de dată mai recentă — cooperările în domeniile electronicii, producției de elicoptere, centralelor electrice, precum și în alte sectoare de activitate.

Președintele României a subliniat faptul că tocmai adâncirea și diversificarea acestei cooperări a creat posibilități reale pentru creșterea rapidă a schimburilor economice.

Arătînd că, în prezent, România se află la încheierea cincinalului 1976-1980, realizîndu-se în general sarcinile propuse chiar cu o depășire în domeniul industrial, că țara noastră a alocat 1/3 din venitul său național pentru dezvoltare, iar în viitorul cincinal (1981-1985) se are în vedere continuarea acestei dezvoltări, sînt în domeniul industrial și în alte sectoare ale economiei, tovarășul Nicolae Ceaușescu a insistat asupra ideii că, acum, prioritățile, ținînd seama de situația economică mondială, sînt într-o măsură mult mai însemnată orientate spre asigurarea resurselor proprii de energie, domeniu în care România este interesată să realizeze o cooperare cu Franța pentru

identificarea de noi resurse energetice, știut fiind că în această direcție și în Franța s-au depus eforturi însemnate.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat, de asemenea, că noi posibilități de cooperare ar putea fi identificate în domeniul acțiunilor destinate asigurării materialelor prime din resurse proprii, precum și în dezvoltarea cooperării pe terțe piețe. În acest cadru, președintele României a prezentat preocupările actuale pentru dezvoltarea producției miniere și industriale de utilaj minier, domenii în care am putea fi interesați într-o cooperare cu industria franceză. Ca și în domeniul forajului marin, avînd în vedere faptul că s-a început forajul în Marea Neagră, fiind indicat să se aflu resurse petrolifere iar Franța — care a început mai de mult să dezvolte asemenea activități — are o experiență care ar putea fi valorificată în cadrul unei cooperări.

În același timp, au fost subliniate preocupările pentru dezvoltarea electronicii. Evidențînd faptul că primele calculatoare au fost realizate în colaborare cu Franța, cristalizîndu-se o bună experiență, deși au existat și unele neajunsuri, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că și în acest domeniu se poate face mai mult, cu deosebire în ceea ce privește microelectronica.

După ce a evocat existența unor relații de colaborare în industria de avioane, arătînd că se are în vedere o colaborare mai largă, producerea unor materiale necesare aviației din România, avînd în vedere necesitatea asigurării unei baze materiale de materii prime, tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a referit apoi la preocupările actuale privind realizarea primei centrale atomice în țara noastră. Arătînd că procedeul după care se va realiza această parteră este canadian, vorbitorul a adăugat că, în ceea ce privește partea clasică, realizarea ei este tratată cu mai multe firme, în-

tre care și firma franceză „Alsthom Atlantique”, că există interes ca această colaborare să fie realizată cu Franța, în măsura în care, din punct de vedere economic, se va ajunge la o înțelegere coresponsabilă.

Președintele Nicolae Ceaușescu, făcînd o impresiionantă și argumentată expunere asupra modalităților prin care se poate realiza cooperarea în producție, a insistat asupra faptului că, în condițiile actuale ale ritmului dinamic în care se asimilează cunoștințele tehnico-științifice, o cooperare durează 15-20 de zile de anul, ceea ce impune așezarea ei pe baze cât mai bune și mai ferme, în condiții economice coresponsabile.

Dorim — în limita timpului de care dispunem în aceste zile în care se desfășoară vizita în Franța — a spus șeful statului român, — să ajungem, dacă nu la o finalizare în ceea ce privește cooperarea în diverse domenii cel puțin la o clarificare și mai aprofundată a problemelor colaborării între industriile țărilor noastre. Avem, desigur, în vedere o largă colaborare bilaterală, dar, în același timp, și o colaborare pe terțe piețe, estimînd că există posibilitatea ca într-un timp relativ scurt să realizăm aproape o dublare a relațiilor noastre economice — a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu.

În ceea ce privește aspectele de natură financiar-economică, președintele Nicolae Ceaușescu a precizat că, în mod firesc, o cooperare trebuie să fie avantajoasă pentru ambele părți, cu atât mai mult preocupîndu-ne aceasta în momentul de față, cînd se acționează cu hotărîre pentru a se realiza o necesară echilibrare a balanței financiare și de plăți. În acest cadru, s-a făcut o amplă prezentare a modului în care este concepută realizarea de compensații, ilustrîndu-se, astfel, definirea unei politici economice de perspectivă, reciproc-avantajoasă. Rolul compensațiilor în activitatea de

(Continuare în pag. a 11-a)



- OASPEȚI AI PRIMĂRIEI PARISULUI
- DEJUNUL OFERIT DE PRIMUL MINISTRU FRANCEZ

(În paginile 2 și 3)



# VIZITA OFICIALĂ A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU ÎN FRANȚA

## Oaspeți ai Primăriei Parisului

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au fost, joi la prânz, oaspeți ai Primăriei Parisului.

De la Palatul Marigny, reședința oficială a înalților oaspeți pe durata vizitei pe care o efectuează în Franța, coloana de mașini parcurge străzile Parisului. Domnește acea ambianță de căldură prietenească care solii poporului român au fost întimpinați, încă din primele clipe pe pământul francez. Steagurile tricolore — românești și franceze — flutură pe marile artere ale capitalei, pe fațadele edificiilor publice, subliniind semnificativ evenimentul care se desfășoară în aceste zile pe malurile Senei: vizita oficială pe care șeful statului român, tovarășul Nicolae Ceaușescu, o efectuează la invitația președintelui Franței, Valéry Giscard d'Estaing.

Hotel de Ville — superba construcție a primăriei, încadrat de mărunții ale istoriei, este pavată cu drapelurile tricolore ale României și Franței. Sosesc la Primăria Parisului tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu.

Coloana oficială străbate curtea interioară a primăriei și se oprește în fața intrării spre „Salle de Prevoits”. Președintele României, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena

Ceaușescu sînt întimpinați, la coborîrea din mașină, cu deosebită cordialitate, de Jacques Chirac, primarul Parisului, și doamna Chirac, care le adresează un salut plin de căldură. O gardă republicană prezintă onorabilii oaspeți sînt condusîi apoi spre „Salonul tapisierilor”, în fața căruia membri ai gărzilor republicane sînt aliniați pentru onor.

Dintîrșii oaspeți români sînt invitați în „Sala de recepții”. Primarul Parisului prezintă șefului statului român și tovarășei Elena Ceaușescu pe adjuncții de primar. Într-o sală personală oficială care li însoțesc pe șeful statului român în vizita în Franța.

Se află de față ambasadorul României la Paris, Corneliu Mănescu, și ambasadorul Franței la București, Pierre Cerles.

Președintele Nicolae Ceaușescu este invitat să semneze pe un pergament ornat de un chenar în culorile roșu, galben, albastru. În partea de sus este desenată stema Republicii Socialiste România. Sub stemă — cuvintele: „Excelenta Sa, domnul Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România a fost primit solemn la Hotel de Ville, joi, 24 Iulie 1980, la ora 11.15 de către primarul Parisului, Jacques Chirac”.

Primarul Parisului conduce pe

tovarășul Nicolae Ceaușescu, pe tovarășa Elena Ceaușescu, spre ieșirea din salon. Se coboară citeva trepte. În hol, o fanfară militară intonează un mars. Se urcă treptele din sala de stînga a holului, spre „Partea de festin”.

În impunătoarea „Sală de festivități”, de o frumusețe cuceritoare, la loc, pe o estradă, președintele Republicii Socialiste România și tovarășa Elena Ceaușescu.

Se află în sală reprezentanți ai Consiliului de Stat, președinți ai unor universități, alte noabilități ale Parisului. Sînt prezenți, de asemenea, membrii ambasadelor române, ai agențiilor economice, numeroși alți invitați.

Fanfara intonează imnurile de stat ale României și Franței. În cuvîntul primarului Parisului, Jacques Chirac.

Președintele Republicii Socialiste România rostește alocuțiunea de răspuns.

contribul la edificarea unei lumi mai drepte și mai bune, pe planeta noastră.

Se vizitează impunătorul edificiu al primăriei. Înălții oaspeți sînt informați că Primăria Parisului a început să fie construită la 15 Iulie 1533, în timpul regelui Francisc I. Timp de două secole, primăria nu a suferit nici o modificare, cu excepția unor amenajări interioare decorative și așezarea unor sculpturi, picturi și inscripții inspirate din faptele de arme ale lui Ludovic al XIV-lea.

Președintele Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu, membri ai delegației române, adjuncții primarului, consilierii, alți oficialități franceze intră în Salonul carterilor. De aici, se trece în încăperea alăturată — „Salonul Cheret”, apoi, prin „Salonul Puvis” și „Salonul Henri Martin”. Este prezentată vitrina cu pergamente. În centrul vitrinei este expus pergamentul semnat în 1976 de către președintele României, tovarășul Nicolae Ceaușescu, cu prilejul precedentei vizite.

A fost un nou prilej pentru cei prezenți să cunoască, prin vocea cea mai autorizată a poporului român, prin cuvîntul președintelui Nicolae Ceaușescu, preocupările, eforturile pe care le face România pe drumul progresului și civilizației, pentru a



## Alocuțiunea primarului Parisului Jacques Chirac

Domnule președinte,

Imi este deosebit de agreabil să vă urez bun venit la primăria noastră, dumneavoastră și doamna Ceaușescu, și să vă asigur de respectuoasele omagii ale Parisului.

Primindu-vă, nu pot uita primirea deosebit de călduroasă pe care dumneavoastră ați știut să mi-o rezervați în 1975, atunci cînd am vizitat țara dumneavoastră în mod oficial.

S-au scurs zece ani de cînd dumneavoastră ați fost pentru prima oară oaspetele capitalei franceze. Pe atunci, conducerea de atunci a Republicii Socialiste România, pe care dumneavoastră ați angajat-o în mod ferm pe calea industrializării și progresului social.

În același timp, țara dumneavoastră s-a deschis în fațoarea colaborării internaționale. În special cu Franța. Cîteva luni mai devreme, poporul român rezervase generalului de Gaulle o primire memorabilă. Astfel, vizita pe care dumneavoastră ați binevoit, astăzi, să o faceți Parisului subliniază cu strălucire, domnule președinte, perenitatea unei lungi tradiții de prietenie între țările noastre.

Doresc să urez poporului prieten francez, populației din Paris, multă prosperitate, fericire și pace! (Aplauze).

ritului au țesut între România și Franța legături seculare? De multă vreme, limba franceză este răspîndită în țara dumneavoastră și este în mod curent preluată în școli.

Scritorii români prestigioși, ca Anna de Noailles, Panait Istrati, Eugene Ionesco au îmbogățit expresia literară. Enescu al dumneavoastră, adoptat de Paris, elev al lui Gabriel Faure, a participat și el la reînnoirea și strălucirea muzicii franceze contemporane. Fost elev al Școlii de Arte Frumoase, condusă de Rodin, marele dumneavoastră Brâncuși și-a tras inspirația sa din tinerete la școala din Paris. Savanții și tehnicienii noștri au întreținut, în cea ce privește, fecunde și constante schimburi cu țara dumneavoastră. Nu este simbolic, în această direcție, că în virtutea unui decret al lui Napoleon al III-lea medicii români au fost singurii care au beneficiat multă vreme de o echivalență a diplomelor lor, permițîndu-li-se să profeseze în Franța?

Da, pentru poporul francez, poporul român este un prieten scump și foarte stimat. Cum amintea generalul de Gaulle: „a fost deosebit”. A fost, în mod deosebit, în timpul a celui secol de războaie și frământări, pe care românii le-au

duș atît de curajoși și pe care le-au plătit atît de greu.

În Europa de astăzi, unde se resimt tensiunile care agită lumea, în această Europă și pe politicile se încurcă și se ciocnesc, aceiași concepție de securitate reunește cele două țări ale noastre. De mai multe ori, domnule președinte, ați afirmat că preocupări foarte învecinate cu ale noastre s-au manifestat în grija dumneavoastră constantă de a dezvoltarea relațiilor pașnice și constructive între toate națiunile, oricare ar fi regimul lor politic. Trebuie, ați spus dumneavoastră — și aceasta constituie una din dominantele gândirii dumneavoastră politice — să ajutăm în mod neobosit nobil scop al dezvoltării tuturor națiunilor în condițiile unei depline independențe și suveranități. Acesta este obiectivul mersului actual pe care generalul însuși mi l-a trasat pentru cooperare, atunci cînd declara la București: „Acțiunea comună a României și Franței nu se va mărgini la schimburi comerciale, de cunoștințe și de specialități, nici măcar la omagii cordiale pe care ele le vor schimba în mod reciproc. Din moment ce sînt independente și, prin aceasta, responsabile față de ele însele și față de altele, un efort politic conjugat se cere din partea

lor în timpurile noastre și unirea Europei care, în mod natural, trebuie să constituie obiectivul final”.

În această perspectivă, domnule președinte, vizita dumneavoastră în Franța va avea ecourile celor mai ferice continuări. Deja în virtutea acordului bilateral pe 10 ani, recent încheiat între cele două țări ale noastre, schimburile economice, tehnice, culturale s-au multiplicat. Ele nu vor putea decât să se dezvolte. Într-un climat de prietenie întărită, întărite de legăturile personale care se intensifică între cetățenii celor două țări. Și cum, în această direcție, am putea să nu aducem un omagiu activității desfășurate de Excelența Sa, domnule Mănescu, ambasadorul dumneavoastră în Franța, pentru ca cele două popoare să înnoade, după expresia fericită a generalului de Gaulle, relațiile lor frățești și libere de-a lungul timpurilor?

Parisul nu poate decât să se alăture la aceasta. De asemenea, sînt fericit să vă exprim sentimentele de prietenie și simpatie pe care le am față de persoana dumneavoastră, față de marea țară pe care o reprezentați, ca și față de poporul valoros și mîndru cărui ea li adresează urări de fericire, de progres și pace. (Aplauze).

## Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

Domnule primar general, Doamnelor și domnilor,

Ne este deosebit de plăcut să ne aflăm la Primăria orașului Paris ca oaspeți ai dumneavoastră. Doresc să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, doamnelor, precum și poporului și populației orașului Paris un salut călduros din partea poporului și populației din capitala României socialiste — București.

Actuala vizită pe care o facem în Franța, la invitația președintelui Giscard d'Estaing, este urmarea firească a relațiilor tradiționale de prietenie și colaborare în domeniul economic și cultural. Într-adevăr, prin vizita făcută în țara noastră, cu 12 ani în urmă, de generalul de Gaulle — primul șef de stat francez care a vizitat România — s-au pus bazele unei trînzire culturale și apropiere dintre popoarele noastre. Este adevărat că originea comună, dar, mai cu seamă, colaborarea care s-a dezvoltat de-a lungul secolelor în domeniul economic, cultural, științific, precum și întruarea în luptă împotriva autorităților și pentru independență au constituit tot alți factori care au pus relații franco-române o temelie de granit.

Tările noastre se află la două extreme ale Europei, au orînduire socială diferită. Dar, în toate acestea între ele s-au dezvoltat și se dezvoltă o colaborare strînsă, în toate domeniile. Și aceasta, pentru că ambele popoare sînt animare de spiritul răspunderii față de cauza păcii, colaborării și independenței. Pornind de la faptul că, în noile condiții internaționale, trebuie respectat neabătut dreptul fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn pe destinele sale, de a-și elibera calea dezvoltării în mod independent, fără nici un amestec din afară.

Într-adevăr, străbatem o perioadă de profunde transformări sociale și naționale. Pe ansamblu, aceste transformări merg în direcția afirmării cu putere a voinței popoarelor de a fi independente, de a avea o anumită politică de dominație și aspirare — cu toate că în lume se fac încă eforturi pentru menținerea vechii politici de dominație, de reimpărțire și consolidare a sferelor de influență. În aceste condiții, este mai necesar decît orînd să facem totul pentru întărirea colaborării și prieteniei dintre țările noastre, dintre popoarele continentului. Trebuie să acționăm în mod direct, să ne despărțim de Europa unită, cu respectarea orînduirii sociale din fiecare țară, poate da garanția unei destinderi, securități și păci trănice în Europa și în întreaga lume!

Franța și România pot și trebuie să facă mai mult în direcția acestor unități a continentului nostru. Popoarele europene trebuie să-și găsească un rol mai important în asigurarea destinerilor lor de libertate, de pace și colaborare.

Acționînd în acest spirit, România și Franța au realizat o colaborare largă în domeniul

economic, științific și cultural. Voi menționa doar faptul că în cinci ani schimburile economice dintre țările noastre s-au dublat. Multe întreprinderi din Franța colaborează strîns cu întreprinderi din România. Pe ansamblu, Parisul ocupă un loc important în schimburile economice cu România. Avem perspective bune pentru viitor în acest domeniu. Dorim să extindem mai mult colaborarea științifică, colaborarea între oameni de știință români și francezi. Considerăm că această colaborare trebuie să urmărească nuanțarea în valoare a capacităților oamenilor de știință, a geniului lor creator. Considerăm că trebuie să facem totul pentru ca știința să servească păcii, destinderii, bunăstării și fericirii popoarelor, independenței și suveranității lor. Sîntem pentru o extindere continuă a colaborării culturale în toate domeniile. Considerăm că acest important sector de activitate are un rol de seamă în apropierea și cunoașterea popoarelor noastre. În promovarea politicii de destindere, de pace și independență.

Ați vizitat, acum cinci ani, România. Ați putut constata preocupările poporului român pentru dezvoltarea sa economică și socială, pentru realizarea u-

nei societăți mai drepte, mai bune, care să asigure oamenilor demnitatea, bunăstarea, fericirea și libertatea. De atunci, am mai parcurs un drum important. Desigur, mai avem încă de parcurs o parte însemnată a drumului spre realizarea obiectivelor pe care ni le-am propus. Dar poporul român este ferm hotărît să meargă neabătut înainte, să asigure realizarea obiectivelor sale de bunăstare, de dezvoltare a științei și culturii, de independență națională.

Pornind tocmai de la aceasta, sîntem vital interesat într-o politică de destindere, de pace, de soluționare a tuturor problemelor litigioase numai și numai pe calea tratativelor între state. Asa cum am menționat și așezat în toaștul meu, avem răspunderea de a face totul pentru a opri cursa înarmărilor. Trebuie să fim cu toții conștienți că noile rachete ce se amplasează în Europa vor distruge și o parte și alta a continentului nostru. Și, după cum știți, nimeni pînă acum nu a inventat vreă armă care să aleagă între oameni, sau o armă care să servească păstrării vieții. Toate armamentele, și mai cu seamă cele atomice — dar nu numai ele — servesc distrugerii omului, distrugerii vieții și civilizației. Dacă sîntem apărăto-

rii civilizației realizate pînă acum, a vieții omului, trebuie să facem totul pentru a pune capăt înarmărilor, noilor rachete, pentru o politică de dezarmare generală și, în primul rînd, nucleară, o politică de pace și independență a popoarelor. Este bine să discutăm acum deschis aceste probleme, să arătăm realitatea în fața popoarelor, pentru că, după ce vor fi puse în funcțiune rachetele și armele nucleare, nu se va mai putea discuta, nu va mai avea cine să discute!

Tocmai în numele tradițiilor de prietenie, al comunității de cultură, de limbă, de origine, trebuie să facem totul pentru salvarea civilizației, pentru apărarea omului, pentru o colaborare pașnică între popoarele noastre, între toate popoarele lumii.

Nu avem convingerea că stă în voința popoarelor europene, în puterea popoarelor lumii să asigure pacea, să pună capăt politicii de distrugere, de război.

Vizităm Franța, vizităm Parisul, cu sentimentul că poporul român și poporul francez pot aduce o contribuție de seamă la cauza păcii și progresului, a independenței naționale.

Doresc să urez poporului prieten francez, populației din Paris, multă prosperitate, fericire și pace! (Aplauze).

## Întîlnirea tovarășului Nicolae Ceaușescu cu reprezentanții ai vieții economice

### Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. 1)

cooperare fiind acela de a se asigura vinzării corepunzătoare de produse realizate prin cooperare pentru a se ajunge într-un timp cât mai scurt la echilibrarea balanței economice-financiare. În sprijinul acestei idei, a fost evocată experiența pe care unitățile economice românești au dobîndit-o în colaborarea și cooperarea lor cu unitățile industriale din țări socialiste, precum și cu unele firme din țări capitaliste dezvoltate — între care au fost citate firme ca „Renault”, „Citroen”, sau firme din alte țări, cum ar fi Japonia. Cu claritate a fost subliniată ideea că modalitatea cea mai firească de a acoperi cheltuielile de import, ce intervin în cazul unei cooperări, este desfășurarea a produselor industriale rezultate din aceasta, cu atît mai mult, cu cît dobinzile ce se percep pentru credite sînt foarte ridicate și nu înlesnesc o dezvoltare economică pe măsura cerințelor. Dacă sînt vorbitorul, atunci problema lor ar putea fi avută în atenție. Însă, la nivelul dobinzilor actuale creditele nu mai pot fi, practic, acceptate. Toate acestea determinînd tehnice ratiuni de natură economică, o răspundere sporită față de propriul popor, materializată în alte țări, și în permanent efort de asigurare a unui corespunzător echilibru comercial și al balanței de plăți — a subliniat președintele Nicolae Ceaușescu. Cred că este, deopotrivă, atît în interesul industriei franceze, cît și al celei românești

de calitate și competitivitate la care s-a referit în substanțială sa expunere tovarășul Nicolae Ceaușescu — exprimîndu-și interesul față de ideile și sugeriile concrete avansate, numeroși vorbitori au rugat pe președintele României să infățișeze preocupările concrete ale țării noastre în climatul economic mondial actual.

Răspunzînd problemelor ridicate de participanți, tovarășul Nicolae Ceaușescu a făcut ample referiri la preocupările privind asigurarea unei reale independențe economice, cu un accent deosebit pe domeniul energiei, la intensificarea cercetărilor în industria extractivă a petrolului și cărbunelui, la extinderea lucrărilor hidroenergetice, valorificarea energiei solare, eoliene, biogazului și biomasei. În context, arătînd că în viitor se va pune un accent deosebit pe industria cărbunelui, pe modernizarea producției de utilități minier, tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a referit la posibilitățile de dezvoltare a unei cooperări pentru utilizarea minier de mare capacitate, destinat lucrărilor în subteran. De asemenea, evidențînd faptul că electronică are o foarte largă cîmp de aplicații, șeful statului român a relevat posibilitățile de a se dezvolta o cooperare deosebit în micro-electronică, în realizarea de microprocesoare necesare producției industriale din diverse domenii — minerit, aviație, comunicații — cu atît mai mult cu cît, pentru viitor, România a prevăzut creșteri deosebite ale industriei electronice.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a prezentat pe larg avantajele ce decurg dintr-o cooperare pe termen lung, care trebuie să conțină garanții ferme pentru părțile interesate, să deschidă

perspective și competitivitate acestei cooperări, avînd, totodată, flexibilitate, creînd posibilități de adaptare a producției la programele înregistrate, de asimilare a cuceririlor tehnico-științifice pentru a putea fi competitiv pe piață, pentru a avea eficiență economică. În acest cadru, au fost relevate posibilitățile dezvoltării unei cooperări pe terțe piețe, domeniu în care, de asemenea, există un început bun de experiență, care se cere amplificată, precum și garanțiile pe care le dă pentru cei interesați legislația română în vigoare privind societățile mixte.

Dînd expresie satisfacției deosebite a reprezentanților Consiliului Național al Patronatului Francez pentru întîlnirea deosebit de interesantă, utilă și fructuoasă, pentru ampla și convîngătoare prezentare, domnul Philippe Burnel, vicepreședinte al C.N.P.F., a mulțumit călduros președintelui Nicolae Ceaușescu, tovarășei Elena Ceaușescu, prim viceprim-ministru al guvernului român, și a adresat, în numele tuturor societăților mixte, un vot de reușită deplină în dezvoltarea continuă, mereu ascendentă, a tradiționalelor relații de colaborare economică franco-române.

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a exprimat, în încheierea acestei întîlniri, convingerea că relațiile economice dintre cele două țări vor cunoaște o nouă extindere și adîncire în viitor, în folosul reciproc al celor două popoare, și a adresat invitația ca, în acest scop, o delegație cit mai numeroasă de reprezentanți ai industriei franceze să viziteze România, în toamna acestui an sau în primăvara lui 1981, pentru a conferi noi și ample dimensiuni cooperării româno-franceze în toate domeniile.

(Urmare din pag. 1)

Patronatul Francez. Sînt prezente la această întîlnire domnul Philippe Burnel, vicepreședinte al Consiliului Național al Patronatului Francez, George Taylor, președintele Comitetului mixt România — Franța — comitet care a fost creat din inițiativa Camerei Române de Comerț Exterior și a Consiliului Național al Patronatului Francez în vederea impulsivării permanente a relațiilor economice româno-franceze în spiritul intelegierilor constructive, convenite în cadrul întîlnirilor dintre șefii de stat ai celor două țări.

Reprezentanți ai unor cunoscut grupuri și societăți industriale din Franța, multe reprezentînd industrii de vîrf, unele aflate deja în rodnică relație de colaborare și cooperare cu România, altele — avînd în vedere perfectarea unor viitoare acțiuni de cooperare — au întimpinat cu viu interes această întîlnire, ilustrînd, prin atenția cu care au urmărit desfășurarea schimbului sincer, deschis și concret de opinii, prin aprecierile formulate și problemele abordate, preocuparea pentru amplificarea schimburilor economice existente, dorința de a da noi dimensiuni cooperării dintre cele două țări. Printre firmele și instituțiile reprezentate, în cadrul delegației Consiliului Național al Patronatului Francez, cităm: „Air Industrie”, „Citroen”, „Thomson C.S.F.”, „Alsthom Atlantique”, „C.I.I. Honeywell Ball”, „Creusot”, „Loire”, „Cokpann Compagnie Generale d'Electricite”, „Niniquip”, „Cit Alcatel”, prezența unui grup de întreprinderi mici

și mijlocii, reprezentate, între altele, de firmele „Mefram”, „Callier”, „Lime”, prezența reprezentanților unor cunoscute societăți de comerț, al unor puternice federații industriale — „Federation des Industries Electriques et Electroniques”, — „Federation Nationale des Industries de Engrais”, — „Federation des Industries Mecaniques et Transformatrices des Metaux” —, al unor bănci de renume internațională — „Banque Nationale de Paris”, „Banque de Paris et des Pays Bas”, „Credit Lyonnais”, „Banque Francaise du Commerce Exterieur”.

Salutînd, în numele tuturor celor prezenți, pe înalții soli ai poporului român, exprimînd mulțumiri călduroase pentru onoarea ce li s-a făcut oamenilor de afaceri din domeniul economiei și finanțelor franceze de a fi primiți la reședința prezidențială, Palatul Marigny, pentru a participa la un schimb de idei asupra relațiilor economice, Philippe Burnel a evocat cu satisfacție faptul că, în urmă cu doi ani, șeful statului român a primit o delegație importantă a Consiliului Național al Patronatului Francez, în trevedere care a făcut o puternică impresie, păstrîndu-se vie în memoria participanților.

În primirea pe care ați binevoit să ne-o acordați în decursul acestei importante vizite a dumneavoastră, domnule președinte, și a doamnei Elena Ceaușescu, prim viceprim-ministru, a spus vorbitorul — vedem un semn pregnant al dorinței dumneavoastră de a intensifica relațiile economice între Franța și România, de a conferi un nou elan cooperării între cele două țări.

Subliniînd realizările de pînă acum în domeniul cooperării bilaterale, perspectivele ample ce se deschid acestei concurențe, faptul că pe agenda negocierilor și tratativelor sînt numeroase proiecte și acțiuni comune, vicepreședintele patronatului francez a relevat principalele domenii în care se manifestă un larg interes în vederea finalizării unor noi acorduri și contracte. În acest context, el a relevat că există condiții și premise favorabile, date fiind calitatea raporturilor româno-franceze, contactele tot mai numeroase între factorii de răspundere al economiilor celor două țări, care au determinat un climat de încredere mutuală — element indispensabil pentru promovarea mai largă a acțiunilor de cooperare.

Manifestîndu-și convingerea că schimburile economice și colaborarea franco-română vor cunoaște progrese rapide, de o manieră eficientă, care se vor depune, de ambele părți, toate eforturile în această direcție, pentru identificarea de noi soluții menite să adîncească cooperarea economică, relevînd faptul că, în mod real și sincer, toți cei prezenți sînt animati de dorința de colaborare deschisă cu industria României — țară căreia i se dorește toată reușita pe care o merită — vorbitorul l-a invitat pe președintele Nicolae Ceaușescu să se adreseze participanților, răspunzînd, astfel, interesului profund al tuturor de a cunoaște opiniile cele mai autorizate, venînd din partea unei prestigioase personalități, cum este și cum e bine știut în Franța — șeful statului român.



# VIZITA OFICIALĂ A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU ÎN FRANȚA

## Dejunul oferit de primul ministru francez

Joi, în onoarea președintelui Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și a tovarăsei Elena Ceaușescu, primul ministru francez, Raymond Barre, și soția sa, au oferit un dejun la Palatul Ministerului Afacerilor Externe.

Reunind personalități de frunte ale vieții politice, economice, culturale și științifice franceze, dejunul a scos încă o dată în evidență largul interes de care se bucură vizita șefului statului român, atenția cu care este urmărită evoluția raporturilor româno-franceze, dorința existentă de ambele părți ca relațiile tradiționale de prietenie, de multă vreme colaborare dintre România și Franța să cunoască o evoluție cât mai amplă și mai diversă, în avantajul ambelor țări și popoare.

Sunt prezenti la dejun președintele Senatului francez, Alain Poher, ministrul afaceri-

lor externe, Jean François-Poncet, membri ai guvernului, înalți demnitari, cunoscuți oameni de afaceri, figuri de seamă ale științei și culturii.

Participă membrii delegației oficiale române care îl însoțesc pe președintele Nicolae Ceaușescu în vizita ce o efectuează în Franța — Cornel Burcă, Ștefan Andrei, Ion Avram, Vasile Pungan, Constantin Mița.

Sint de față Cornelii Mănescu, ambasadorul României la Paris, și Pierre Cerles, ambasadorul Franței la București.

Sosesc la Palatul Ministerului Afacerilor Externe președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarăsa Elena Ceaușescu salutați cu deosebită căldură de primul ministru francez și doamna Raymond Barre.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu,

emotional: tovarășul Nicolae Ceaușescu remarcând printre invitații de marea actriță franceză, de origine română, Elvira Popescu, al cărei talent deosebit a înobilat decenii de-a rândul scena teatrală pariziană i-au adresat cuvinte de aleasă prețuire, urări de sănătate, au îmbrățișat-o cu căldură.

La rîndul ei, cunoscuta actriță a multumit emoționată pentru aceste gesturi exprimate cu o impresiune naturală și căldură umană.

Dineul oferit în onoarea președintelui României, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și a tovarăsei Elena Ceaușescu de primul ministru francez și doamna Raymond Barre s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească, ce caracterizează toate manifestările prilejuite de noul dialog la nivel înalt româno-francez.

emotional: tovarășul Nicolae Ceaușescu remarcând printre invitații de marea actriță franceză, de origine română, Elvira Popescu, al cărei talent deosebit a înobilat decenii de-a rândul scena teatrală pariziană i-au adresat cuvinte de aleasă prețuire, urări de sănătate, au îmbrățișat-o cu căldură.

La rîndul ei, cunoscuta actriță a multumit emoționată pentru aceste gesturi exprimate cu o impresiune naturală și căldură umană.

Dineul oferit în onoarea președintelui României, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și a tovarăsei Elena Ceaușescu de primul ministru francez și doamna Raymond Barre s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească, ce caracterizează toate manifestările prilejuite de noul dialog la nivel înalt româno-francez.



## Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu la dejunul oferit de primul ministru al Republicii Franceze

Domnule prim-ministru, Doamnă Barre, Doamnelor și domnilor,

As dori să exprim mulțumirile noastre pentru acest dejun prietenesc, pentru cuvintele pe care le-ați rostit la adresa prieteniei dintre poporul român și poporul francez.

Ne aflăm în Franța prietenă cu dorința de a identifica noi domenii de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală, cât și pe plan internațional.

Între-adevăr, prietenia româno-franceză are vechi tradiții. Privind în trecut, se poate spune că, de-a lungul secolelor, românii și francezii au colaborat strâns cu prilejul multor evenimente petrecute în lume. Se poate spune că, întotdeauna, relațiile româno-franceze, colaborarea dintre popoarele noastre au dat rezultate bune.

Am, într-adevăr, multe afinități de limbă, de cultură, de civilizație, dar — așa cum pe drept cuvânt ați menționat — numai evocând trecutul nu este suficient. Trebuie să privim prezentul, să ne gândim ce trebuie să facem ca acest prezent să asigure popoarelor dezvoltarea economică, socială, independența și pacea. Trebuie să privim viitorul — și avem obligația să facem totul ca acest viitor să asigure popoarelor noastre, întregii omeniri, pacea, bunăstarea și fericirea.

Între-adevăr, care au început cu evenimentele care au dus la o încordare extremă în viața internațională. S-a demonstrat că problemele existente în lume sunt atât de complexe, încât orice acțiune care scapă de sub control pune grav în primejdie pacea, securitatea și viitorul omenirii. Fără îndoială, nu trebuie să privim situația internațională cu disperare, să fim descurajați; dimpotrivă, trebuie să dorim de la necesitatea unor eforturi pentru depășirea încordării pentru accentuarea destinderii, pentru o politică de pace. Chiar în prima parte a acestui an, oprimă publică mondială, un număr însemnat de popoare au demonstrat, prin poziția lor fermă împotriva încordării și pentru o politică de destindere, că pot asigura, prin acțiuni hotărâte, ferme, depășirea situației de încordare, pot asigura pacea și independența națională.

Puțem remarca cu satisfacție

na acestui an, în tratativele viitoare, se va ține seama de ceea ce s-a întâmplat până acum și se va da dovadă de mai multă înțelegere. Noi am dori să discutăm și să găsim calea unei colaborări cu Franța pentru a contribui la soluționarea acestor probleme.

Dorim ca acțiunile de cooperare existente, și cele care sunt în discuție în momentul de față — în domeniul automobilelor, al aeronauticii, al informaticii, al energiei, al electronicii — să se materializeze în condiții cât mai bune. Unele din acestea necesită o cooperare pe 10-15 ani, poate chiar mai mult. Aceasta presupune să găsim, de ambele părți, soluțiile tehnice și economice corespunzătoare, care să pună bazele unei asermei cooperări de lungă durată. Așa cum am menționat astăzi, la întîlnirea cu reprezentanții patronatului, sint unele probleme care depășesc posibilitățile industriilor noastre, necesitînd o intervenție mai activă a guvernelor. În ce privește guvernul român vă pot da asigurări că va încerca să intervină activ. Sper să găsim și în această privință calea unei colaborări active cu guvernul francez, în interesul dezvoltării cooperării reciproc-avantajoase.

na acestui an, în tratativele viitoare, se va ține seama de ceea ce s-a întâmplat până acum și se va da dovadă de mai multă înțelegere. Noi am dori să discutăm și să găsim calea unei colaborări cu Franța pentru a contribui la soluționarea acestor probleme.

Dorim ca acțiunile de cooperare existente, și cele care sunt în discuție în momentul de față — în domeniul automobilelor, al aeronauticii, al informaticii, al energiei, al electronicii — să se materializeze în condiții cât mai bune. Unele din acestea necesită o cooperare pe 10-15 ani, poate chiar mai mult. Aceasta presupune să găsim, de ambele părți, soluțiile tehnice și economice corespunzătoare, care să pună bazele unei asermei cooperări de lungă durată. Așa cum am menționat astăzi, la întîlnirea cu reprezentanții patronatului, sint unele probleme care depășesc posibilitățile industriilor noastre, necesitînd o intervenție mai activă a guvernelor. În ce privește guvernul român vă pot da asigurări că va încerca să intervină activ. Sper să găsim și în această privință calea unei colaborări active cu guvernul francez, în interesul dezvoltării cooperării reciproc-avantajoase.

na acestui an, în tratativele viitoare, se va ține seama de ceea ce s-a întâmplat până acum și se va da dovadă de mai multă înțelegere. Noi am dori să discutăm și să găsim calea unei colaborări cu Franța pentru a contribui la soluționarea acestor probleme.

Dorim ca acțiunile de cooperare existente, și cele care sunt în discuție în momentul de față — în domeniul automobilelor, al aeronauticii, al informaticii, al energiei, al electronicii — să se materializeze în condiții cât mai bune. Unele din acestea necesită o cooperare pe 10-15 ani, poate chiar mai mult. Aceasta presupune să găsim, de ambele părți, soluțiile tehnice și economice corespunzătoare, care să pună bazele unei asermei cooperări de lungă durată. Așa cum am menționat astăzi, la întîlnirea cu reprezentanții patronatului, sint unele probleme care depășesc posibilitățile industriilor noastre, necesitînd o intervenție mai activă a guvernelor. În ce privește guvernul român vă pot da asigurări că va încerca să intervină activ. Sper să găsim și în această privință calea unei colaborări active cu guvernul francez, în interesul dezvoltării cooperării reciproc-avantajoase.

## Toastul primului ministru Raymond Barre

Domnule președinte, Doamnă,

Sintem deosebit de onorați și fericiți să vă putem primi. Legături strînse de civilizație și de cultură unesc cele două popoare ale noastre. Știm, de asemenea, că România este pentru Franța — astăzi mai mult ca oricînd — una din componentele esențiale ale personalității continentului nostru. De aceea, nu trebuie doar să evocăm un trecut comun care ne este drag, dar să vorbim și de prezent, și de viitorul nostru.

Ne aflăm la începutul unui deceniu care se anunță dificil. Dar nici România, nici Franța nu au intenția să se lase cuprinse de descurajare. Nu e nevoie, pentru a face față problemelor noastre, de mijloace nemăsurate, nici de o putere excesivă. Trebuie, înainte de toate, o înțelegere limpede a obiectivelor ce trebuie atinse, o analiză lucidă a situației, puțină imaginație și multă perseverență. Nu mi se pare că aceste calități sînt lipsescă românilor și francezilor.

Tara dumneavoastră, domnule președinte, a cunoscut, în ultimii treizeci de ani, prefaceri adînci. România dinainte de război era, în esență, o rezervă de petrol și de grîu. România de astăzi are ca o țară larg industrializată. O rapidă creș-

tere a expansiunii, un efort important și durabil al investițiilor, exprimînd voința unui întreg popor au permis o transformare rapidă a economiei române. Pe de altă parte, efortul de modernizare a economiei dumneavoastră a fost însoțit de o intensificare a legăturilor cu țările străine și mai ales cu Franța.

Relațiile pe care cele două țări ale noastre le întregim de mai bine de un secol au fost marcate multă vreme de un paradox. Afinitățile noastre lingvistice, istorice, culturale, intelectuale au fost întotdeauna intense. Dar a trebuit să așteptăm ultimii zece ani pentru ca relațiile economice să capete, în sfîrșit, o anumită substanță. Mă bucur să constat că, în domeniul multor activități importante — precum industria de automobile, aeronautică, informatică, energie — a luat ființă o adevărată colaborare industrială între întreprinderile noastre și sînt constată în România capacitățile industriei franceze sînt recunoscute și apreciate.

Primele automobile construite în colaborare cu „Citroen” vor țese în curînd de la montaj din uzinele de la Craiova. Trebuie să progresăm și mai mult și să dăm colaborării industriale un conținut încă mai larg și mai concret.

Deoarece Franța și România sînt confruntate cu greutăți energetice asemănătoare, ele au un interes deosebit să-și unească eforturile în acest domeniu. Programul francez de construire de centrale nucleare și hotărîrea țării dumneavoastră de a recurge, de asemenea, la atom pentru a produce energie sînt convergență capabilă să ajungă la o colaborare de mare amploare și de lungă durată. Întrînd independența țărilor noastre. Faptul de a vedea că aceste convergențe există de deasupra deosebirilor de structuri economice și sociale — lată cel mai bun exemplu al principiilor pe care se bazează idealul nostru despre relațiile internaționale.

Aceasta explică importanța pe care o atașăm pe viitor intensificării relațiilor noastre bilaterale. Continînd pe calea pe care am deschis-o acum mai bine de 15 ani, avem sentimentul că am depășit interesul strict al celor două țări ale noastre și că lucrăm în interesul Europei, cu grija comună de a asigura pentru continentul nostru o pace care nu poate avea altă bază decât respectul independenței tuturor națiunilor.

În fine, nu mi se pare posibil ca economiile noastre să poată continua să se dezvolte neîngrijind soarta țărilor pe cale de dezvoltare. Preconizînd dialogul Nord-Sud, organizînd întîlnirea de la

Paris, participînd activ la eforturile depuse de Comunitatea europeană pentru a reamenaja raporturile ei cu țările din Africa, din Caraibe și din Pacific, Franța și-a marcat preocuparea de a ajunge la un mod echilibrat economic între țările bogate și țările sărace.

Sint convins, domnule președinte, că țara dumneavoastră împărtășește, de asemenea, aceste preocupări. Poziția deosebită de care beneficiază ea ar trebui să ne permită să angajăm un dialog rodnic asupra mijloacelor de a aproba punctele de vedere ale unora și altora în ce privește „negocierile globale” ce trebuie să se deschidă cu ocazia viitoare Adunării Generale extraordinare a Națiunilor Unite.

Aceste obiective, care servesc pacea și colaborarea mondială, sint, desigur, evidente. Sint din experiență că pentru a atinge aceste obiective, bunele sentimente nu sint de ajuns. Ne trebuie, de asemenea, o vîntilă și o voință de fieric clipă.

Doamnelor, domnilor,

În acest spirit vă propun să ridicăți paharul;

În onoarea președintelui Ceaușescu!

În onoarea doamnei Ceaușescu! Căroră le prezîntăm respectuoasele noastre omagii.

În onoarea poporului român! A prieteniei franco-române! (Aplauze).

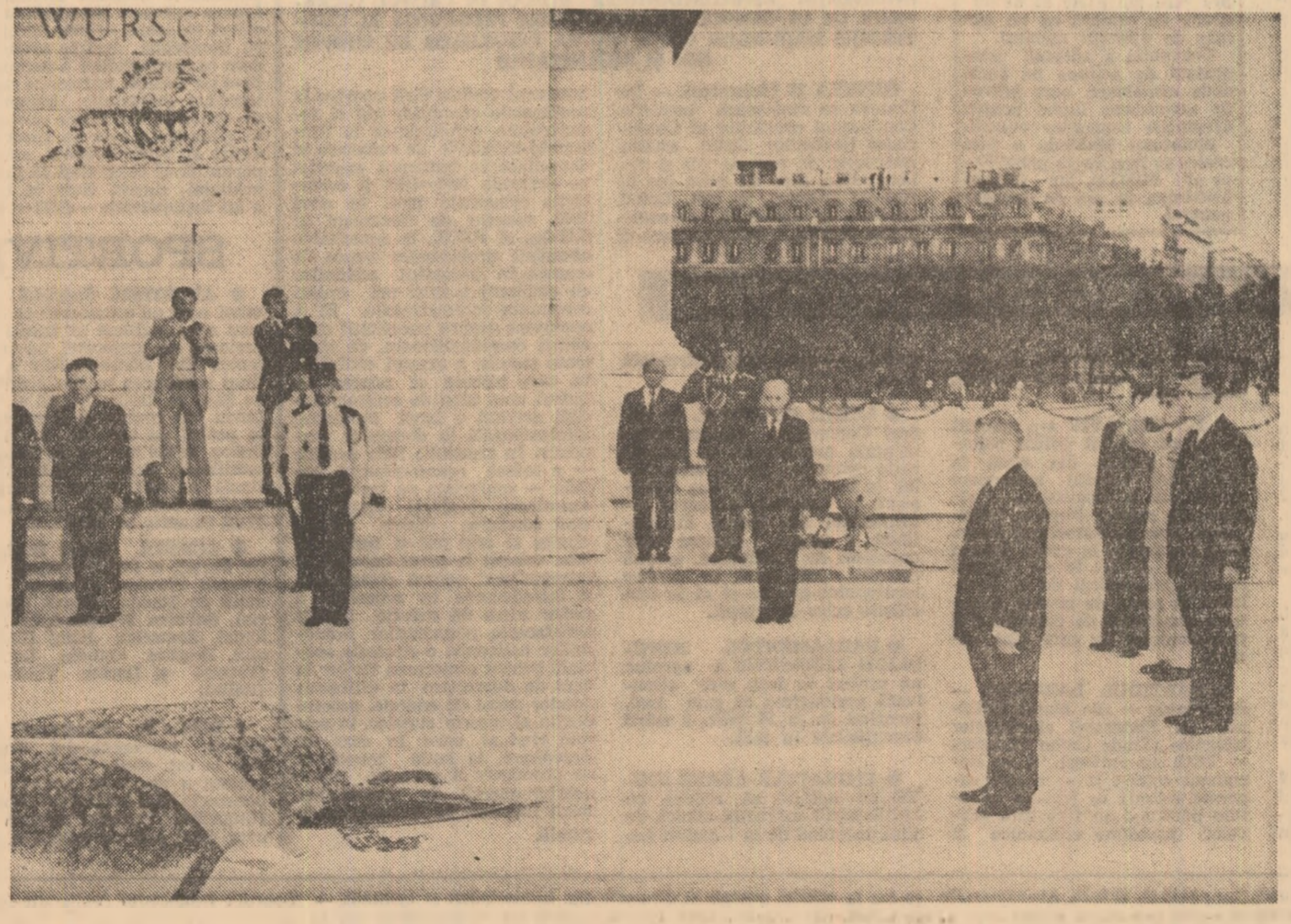
te România, a primit următoarea telegramă din partea secretarului general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România:

Domnului NICOLAE CEAUȘESCU  
Președintele Republicii Socialiste România

Cu prilejul sosirii dumneavoastră în Franța doresc ca, în numele socialistilor francezi, să vă urez bun venit pe pămîntul țării noastre. Vă adresez urarea ca această vizită, care are loc într-un moment turbulente în viața internațională, să contribuie la dialogul pașnic dintre națiuni.

Pentru Biroul Executiv,  
FRANÇOIS MITERRAND

## Depunerea unei coroane de flori la monumentul soldatului necunoscut



Joi dimineață, la Paris, președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a depus o coroană de flori la monumentul soldatului necunoscut.

Președintele Nicolae Ceaușescu, însoțit de ministrul francez al apărării, Yvon Bourges, a părăsit Palatul Marigny, reședința oficială rezervată conducătorului statului român, și s-a îndreptat spre Arcul de Triumf unde se află și monumentul soldatului necunoscut.

Automobilul prezidențial, flancat de o gardă motorizată, străbate marele bulevard Champs Elysées, pe care flutură, în bătaia vîntului, drapelul național al României și Franței. Locuitorii Parisului, aflați la această oră pe cea mai vestită arteră a capitalei lor, se opresc și salută cu sentimente de prietenie pe șeful statului român. Unii dintre ei poartă stemulete tricolore românești și franceze pe care le flutură într-un gest de afecțiune față de România, față de prietenia româno-franceză.

Arcul de Triumf — strălucitor monument de arhitectură, datînd din 1806 este și unul din locurile istorice ale Parisului. Aici, sub arcadele sale, în 1885, va fi ținut o noapte trunul nelusfletit al lui Victor Hugo. Înainte ca, urmat de 800.000 de francezi, să fie depus în Pantheon. Aici vor defila trupele victorioase la 14 iulie 1919. Aici se va afla, la 26 august 1944, inima întregii Franțe pentru a saluta trupele intrînd în Parisul eliberat.

O flăcără vesnică arde aici, patronată de marmura pe care sint inscrite locuri de adîncă rezonanță în istoria Franței.

La coborîrea din mașină, la Arcul de Triumf, președintele

Nicolae Ceaușescu este întîmpinat de generalul Fievet, adjunctul guvernatorului militar al Parisului, care îl conduce în fața drapelului.

Comandantul găzii de onoare prezintă raportul, după care se trece în revistă compania de onoare a găzii republicane.

Sint întonate imnurile de stat ale Franței și României.

Pe placa sacră sint înscrise cuvintele: „Aici se odihnesc un soldat francez căzut pentru patrie”.

Președintele Nicolae Ceaușescu, după ce este salutat de președintele Comitetului flăcării vesnice, depune o coroană de flori la Mormîntul soldatului necunoscut.

La un semnal de salut, se păstrează un moment de reculegere.

Președintele Nicolae Ceaușescu semnează în Cartea de aur.

Șeful statului român îl sint prezentate, apoi, oficialitățile militare franceze, fosti combatanți în primul și al doilea război mondial, cu niște din de decoratii, prezenti aici pentru a-l saluta pe președintele României.

Se trece apoi prin fața unui grup de cavaleri ai găzii republicane din Paris, a membrilor Comitetului flăcării vesnice și după care se salută din nou drapelul.

Președintele Nicolae Ceaușescu strînge mîna comandantului găzii de onoare și apoi își ia rămas bun de la personalitățile franceze prezente la ceremonie.

Că și la sosire, sutele de cetățeni ai Parisului aflați la această oră în Place de l'Étoile salută, cu stimă și prietenie, pe președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu.



Vizita președintelui Nicolae Ceaușescu marchează voința de a menține o strânsă cooperare între Franța și România

Toate zările apărute miercuri și joi la Paris consacra stiri și comentarii vizitei oficiale în Franța a președintelui Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu, subliniind semnificația deosebită a acestui eveniment, prezintă ample analize asupra politicii interne și externe a României.

Sub titlul „Giscard — Ceaușescu: Extinderea cooperării”, cotidianul „Le Figaro” apreciază, în numărul său din 23 iulie, această vizită „marchează voința de a menține o strânsă cooperare între Franța și România, țării dornice să promoveze o politică externă bazată pe interesul național, pe depășirea politicii de bloc și pe condamnarea invaziilor în Africa și în America. România rămâne foarte atașată — se spune în același ziar — procesului de normalizare a raporturilor între Est și Vest.”

„Franța este în prezent al treilea partener al României în Occident, după Statele Unite și R.F.G. — scrie ziarul. Domnul Ceaușescu dorește ca ea să ocupe primul loc. Obiectivul era de a se ajunge la dublarea schimburilor comerciale pentru perioada cuprinsă între 1975 și 1980. Acest obiectiv a fost realizat la sfârșitul lui 1979, an în care schimburile au progresat cu 45 la sută. Francezii și românii speră că vizita președintelui Nicolae Ceaușescu în Franța va permite parcurgerea unei noi etape în cooperarea dintre cele două țări.”

Ziarul „L'Humanité” din 23 iulie, sub titlul „Nicolae Ceaușescu astăzi la Paris” subliniază faptul că este vorba de „două oasă” — Nicolae Ceaușescu vine în țara noastră. Prima sa vizită datează din iunie 1970. Domnul Giscard d'Estaing a făcut o vizită oficială la București, în martie 1979, generalul de la șeful vizi-tase România în 1989.”

Vizita președintelui Nicolae Ceaușescu, a declarat un purtător de cuvânt al Palatului Elysee este plasată sub semnul continuității relațiilor între cele două țări, continuitate care vrea să fie fidelă lecțiilor dintr-o perioadă de înfrângere în latină, în istorie și într-o voință perseverentă de cooperare.”

„Întimpinând astăzi, pentru o vizită oficială de patru zile, la președintele României, Nicolae Ceaușescu, subliniază ziarul „France-Solr”, Franța primește pe unul dintre cei mai înflăcărați apărători ai destindării. „Cu ocazia acestei vizite — adaugă ziarul — conducătorii Franței și României vor consacra unui examen aprofundat al relațiilor bilaterale punind accent pe aspectele lor economice.”

„La rîndul său, „L'Humanité Dimanche” consacra un amplu articol vizitei oficiale a șefului statului român în Franța. Insoțit de fotografi din România.

Programul televiziunii franceze „Tele 7 jours”, anunțând difuzarea vineri 25 iulie, ora 20.30, a interviului acordat de tovarășul Nicolae Ceaușescu jurnalistului Jean-Marie Cavada și Jean-Claude Barre, publică un articol pe șase coloane, consacrat vizitei oficiale a șefului statului român în Franța. Articolul este însoțit de fotografii, reprezentând portretul tovarășului Nicolae Ceaușescu, pe tovarășul Nicolae Ceaușescu împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu și pe președintele Nicolae Ceaușescu împreună cu președintele Valery Giscard d'Estaing în timpul vizitei.

„Franța este în prezent al treilea partener al României în Occident, după Statele Unite și R.F.G. — scrie ziarul. Domnul Ceaușescu dorește ca ea să ocupe primul loc. Obiectivul era de a se ajunge la dublarea schimburilor comerciale pentru perioada cuprinsă între 1975 și 1980. Acest obiectiv a fost realizat la sfârșitul lui 1979, an în care schimburile au progresat cu 45 la sută. Francezii și românii speră că vizita președintelui Nicolae Ceaușescu în Franța va permite parcurgerea unei noi etape în cooperarea dintre cele două țări.”

Ziarul „L'Humanité” din 23 iulie, sub titlul „Nicolae Ceaușescu astăzi la Paris” subliniază faptul că este vorba de „două oasă” — Nicolae Ceaușescu vine în țara noastră. Prima sa vizită datează din iunie 1970. Domnul Giscard d'Estaing a făcut o vizită oficială la București, în martie 1979, generalul de la șeful vizi-tase România în 1989.”

Vizita președintelui Nicolae Ceaușescu, a declarat un purtător de cuvânt al Palatului Elysee este plasată sub semnul continuității relațiilor între cele două țări, continuitate care vrea să fie fidelă lecțiilor dintr-o perioadă de înfrângere în latină, în istorie și într-o voință perseverentă de cooperare.”

„Întimpinând astăzi, pentru o vizită oficială de patru zile, la președintele României, Nicolae Ceaușescu, subliniază ziarul „France-Solr”, Franța primește pe unul dintre cei mai înflăcărați apărători ai destindării. „Cu ocazia acestei vizite — adaugă ziarul — conducătorii Franței și României vor consacra unui examen aprofundat al relațiilor bilaterale punind accent pe aspectele lor economice.”

„La rîndul său, „L'Humanité Dimanche” consacra un amplu articol vizitei oficiale a șefului statului român în Franța. Insoțit de fotografi din România.

Programul televiziunii franceze „Tele 7 jours”, anunțând difuzarea vineri 25 iulie, ora 20.30, a interviului acordat de tovarășul Nicolae Ceaușescu jurnalistului Jean-Marie Cavada și Jean-Claude Barre, publică un articol pe șase coloane, consacrat vizitei oficiale a șefului statului român în Franța. Articolul este însoțit de fotografii, reprezentând portretul tovarășului Nicolae Ceaușescu, pe tovarășul Nicolae Ceaușescu împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu și pe președintele Nicolae Ceaușescu împreună cu președintele Valery Giscard d'Estaing în timpul vizitei.

„Franța este în prezent al treilea partener al României în Occident, după Statele Unite și R.F.G. — scrie ziarul. Domnul Ceaușescu dorește ca ea să ocupe primul loc. Obiectivul era de a se ajunge la dublarea schimburilor comerciale pentru perioada cuprinsă între 1975 și 1980. Acest obiectiv a fost realizat la sfârșitul lui 1979, an în care schimburile au progresat cu 45 la sută. Francezii și românii speră că vizita președintelui Nicolae Ceaușescu în Franța va permite parcurgerea unei noi etape în cooperarea dintre cele două țări.”

Sesiunea extraordinară de urgență a Adunării Generale a O.N.U. în problema palestiniană

INTERVENȚIUNEA ȘEFULUI DELEGĂȚIEI ROMÂNE

NATIUNILE UNITE 24 (Agerpres). — La New York continuă lucrările sesiunii extraordinare de urgență a Adunării Generale a O.N.U. în problema palestiniană. Delegațiile care au luat cuvântul în această sesiune au evidențiat necesitatea intensificării tuturor eforturilor comunității internaționale pentru reglementarea problemei palestinene și asigurarea drepturilor inalienabile ale poporului palestinian, pentru instaurarea unei păci viabile în Orientul Mijlociu.

Intervenind în cadrul dezbaterilor, șeful delegației române, ambasadorul Teodor Marinescu, a prezentat pe larg concepția care stă la baza poziției României, potrivit căreia soluționarea chestiunii poporului palestinian, în conformitate cu drepturile sale naționale imprescriptibile, reprezintă elementul cardinal al unei păci globale, juste și durabile în Orientul Mijlociu. O asemenea soluționare globală presupune retragerea Israelului din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967, asigurarea dreptului poporului palestinian la autodeterminare, inclusiv în crearea unui stat național propriu, asigurarea independenței, suveranității și integrității teritoriale a tuturor statelor din regiune.

Evidențind relațiile de prietenie și solidaritate militantă dintre țara noastră și Organizația Națională a Eliberării Palestinei, înfățișările dintre președintele Nicolae Ceaușescu și Yasser Arafat, președintele Comitetului Executiv al O.E.P., șeful delegației române a exprimat dorința și hotărârea României de a acorda și în viitor întregul sprijin — politic, diplomatic, material și moral — cauzei juste a poporului palestinian, și de a asigura echitabil și tranșant în Orientul Mijlociu.

În continuare a fost reafirmat punctul de vedere al țării noastre potrivit căruia pericolul grav pe care situația din Orientul Mijlociu continuă să-l reprezinte pentru pacea și securitatea din această regiune și din lume impune ca O.N.U. să joace un rol mai activ în găsirea unor soluții viabile pentru rezolvarea conflictului. Reprezentantul român a arătat că România se pronunță pentru creșterea numărului de membri în Consiliul de Securitate internațională sub egida O.N.U., care ar urma să participe toate părțile interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, U.R.S.S. și S.U.A. — în calitate de condesedinti al Conferinței de la Geneva, precum și al statelor care pot duce o contribuție pozitivă la procesul reglementării pe cale pașnică a conflictului din Orientul Mijlociu.

Încheiere, șeful delegației române a subliniat necesitatea ca prin asigurarea unei păci globale și echitabile să se realizeze deciziile care vor fi adoptate, actuala sesiune extraordinară de urgență a Adunării Generale să contribuie la accelerarea soluționării problemei poporului palestinian, a procesului de instaurare a unei păci juste și durabile în această importantă regiune a lumii.

Lucrările Conferinței mondiale a Deceniului O.N.U. pentru dreptul femeii

COPENHAGA 24 (Agerpres). — Trimisul Agerpres, Anca Voican, transmite în Comisia Interguvernamentală pentru Deceniul O.N.U. pentru dreptul femeii, care analizează sarcinile și obiectivele pe plan național ale celei de-a doua jumătăți a deceniului (1981-1995), a luat cuvântul din partea României, la punctul de pe ordinea de zi referitor la situația femeii palestinene, Maria Groza, vicepreședinta a Consiliului Național al Femeilor, adjunct al ministrului Afacerilor Externe.

După opinia delegației române a arătat că este necesar să se realizeze o analiză a condițiilor femeii palestinene trebuie raportată la problema palestiniană de ansamblu și, desigur, la situația din Orientul Mijlociu. În concepția țării noastre, s-a relevat că baza necesară găsirea unei soluții globale, juste și durabile situației din Orientul Mijlociu. Aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea — mod corespunzător a problemei populației palestinene, punându-se de la recunoașterea dreptului acestuia de a-și organiza viața de sine stătător, inclusiv a dreptului de a-și constitui un stat propriu, independent, precum și asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din această zonă. Este contextul în care — a subliniat vorbitoarea — trebuie privite și condițiile economice și sociale ale existenței femeii palestinene, ca parte componentă a acestui popor. Reglementarea generală a situației ar permite integrarea tuturor palestinienilor într-o societate care să se poată dezvolta liberă, în toate planurile, potrivit năzuințelor sale.

România s-a pronunțat ferm pentru înfăptuirea intereselor fundamentale ale poporului palestinian, fiind printre primele țări care au recunoscut Organizația Națională a Eliberării Palestinei și obiectivele pe plan național ale celei de-a doua jumătăți a deceniului (1981-1995), a luat cuvântul din partea României, la punctul de pe ordinea de zi referitor la situația femeii palestinene, Maria Groza, vicepreședinta a Consiliului Național al Femeilor, adjunct al ministrului Afacerilor Externe.

După opinia delegației române a arătat că este necesar să se realizeze o analiză a condițiilor femeii palestinene trebuie raportată la problema palestiniană de ansamblu și, desigur, la situația din Orientul Mijlociu. În concepția țării noastre, s-a relevat că baza necesară găsirea unei soluții globale, juste și durabile situației din Orientul Mijlociu. Aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea — mod corespunzător a problemei populației palestinene, punându-se de la recunoașterea dreptului acestuia de a-și organiza viața de sine stătător, inclusiv a dreptului de a-și constitui un stat propriu, independent, precum și asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din această zonă. Este contextul în care — a subliniat vorbitoarea — trebuie privite și condițiile economice și sociale ale existenței femeii palestinene, ca parte componentă a acestui popor. Reglementarea generală a situației ar permite integrarea tuturor palestinienilor într-o societate care să se poată dezvolta liberă, în toate planurile, potrivit năzuințelor sale.

România s-a pronunțat ferm pentru înfăptuirea intereselor fundamentale ale poporului palestinian, fiind printre primele țări care au recunoscut Organizația Națională a Eliberării Palestinei și obiectivele pe plan național ale celei de-a doua jumătăți a deceniului (1981-1995), a luat cuvântul din partea României, la punctul de pe ordinea de zi referitor la situația femeii palestinene, Maria Groza, vicepreședinta a Consiliului Național al Femeilor, adjunct al ministrului Afacerilor Externe.

După opinia delegației române a arătat că este necesar să se realizeze o analiză a condițiilor femeii palestinene trebuie raportată la problema palestiniană de ansamblu și, desigur, la situația din Orientul Mijlociu. În concepția țării noastre, s-a relevat că baza necesară găsirea unei soluții globale, juste și durabile situației din Orientul Mijlociu. Aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea — mod corespunzător a problemei populației palestinene, punându-se de la recunoașterea dreptului acestuia de a-și organiza viața de sine stătător, inclusiv a dreptului de a-și constitui un stat propriu, independent, precum și asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din această zonă. Este contextul în care — a subliniat vorbitoarea — trebuie privite și condițiile economice și sociale ale existenței femeii palestinene, ca parte componentă a acestui popor. Reglementarea generală a situației ar permite integrarea tuturor palestinienilor într-o societate care să se poată dezvolta liberă, în toate planurile, potrivit năzuințelor sale.

România s-a pronunțat ferm pentru înfăptuirea intereselor fundamentale ale poporului palestinian, fiind printre primele țări care au recunoscut Organizația Națională a Eliberării Palestinei și obiectivele pe plan național ale celei de-a doua jumătăți a deceniului (1981-1995), a luat cuvântul din partea României, la punctul de pe ordinea de zi referitor la situația femeii palestinene, Maria Groza, vicepreședinta a Consiliului Național al Femeilor, adjunct al ministrului Afacerilor Externe.

După opinia delegației române a arătat că este necesar să se realizeze o analiză a condițiilor femeii palestinene trebuie raportată la problema palestiniană de ansamblu și, desigur, la situația din Orientul Mijlociu. În concepția țării noastre, s-a relevat că baza necesară găsirea unei soluții globale, juste și durabile situației din Orientul Mijlociu. Aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea — mod corespunzător a problemei populației palestinene, punându-se de la recunoașterea dreptului acestuia de a-și organiza viața de sine stătător, inclusiv a dreptului de a-și constitui un stat propriu, independent, precum și asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din această zonă. Este contextul în care — a subliniat vorbitoarea — trebuie privite și condițiile economice și sociale ale existenței femeii palestinene, ca parte componentă a acestui popor. Reglementarea generală a situației ar permite integrarea tuturor palestinienilor într-o societate care să se poată dezvolta liberă, în toate planurile, potrivit năzuințelor sale.

România s-a pronunțat ferm pentru înfăptuirea intereselor fundamentale ale poporului palestinian, fiind printre primele țări care au recunoscut Organizația Națională a Eliberării Palestinei și obiectivele pe plan național ale celei de-a doua jumătăți a deceniului (1981-1995), a luat cuvântul din partea României, la punctul de pe ordinea de zi referitor la situația femeii palestinene, Maria Groza, vicepreședinta a Consiliului Național al Femeilor, adjunct al ministrului Afacerilor Externe.

După opinia delegației române a arătat că este necesar să se realizeze o analiză a condițiilor femeii palestinene trebuie raportată la problema palestiniană de ansamblu și, desigur, la situația din Orientul Mijlociu. În concepția țării noastre, s-a relevat că baza necesară găsirea unei soluții globale, juste și durabile situației din Orientul Mijlociu. Aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea — mod corespunzător a problemei populației palestinene, punându-se de la recunoașterea dreptului acestuia de a-și organiza viața de sine stătător, inclusiv a dreptului de a-și constitui un stat propriu, independent, precum și asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din această zonă. Este contextul în care — a subliniat vorbitoarea — trebuie privite și condițiile economice și sociale ale existenței femeii palestinene, ca parte componentă a acestui popor. Reglementarea generală a situației ar permite integrarea tuturor palestinienilor într-o societate care să se poată dezvolta liberă, în toate planurile, potrivit năzuințelor sale.

România s-a pronunțat ferm pentru înfăptuirea intereselor fundamentale ale poporului palestinian, fiind printre primele țări care au recunoscut Organizația Națională a Eliberării Palestinei și obiectivele pe plan național ale celei de-a doua jumătăți a deceniului (1981-1995), a luat cuvântul din partea României, la punctul de pe ordinea de zi referitor la situația femeii palestinene, Maria Groza, vicepreședinta a Consiliului Național al Femeilor, adjunct al ministrului Afacerilor Externe.

După opinia delegației române a arătat că este necesar să se realizeze o analiză a condițiilor femeii palestinene trebuie raportată la problema palestiniană de ansamblu și, desigur, la situația din Orientul Mijlociu. În concepția țării noastre, s-a relevat că baza necesară găsirea unei soluții globale, juste și durabile situației din Orientul Mijlociu. Aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea — mod corespunzător a problemei populației palestinene, punându-se de la recunoașterea dreptului acestuia de a-și organiza viața de sine stătător, inclusiv a dreptului de a-și constitui un stat propriu, independent, precum și asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din această zonă. Este contextul în care — a subliniat vorbitoarea — trebuie privite și condițiile economice și sociale ale existenței femeii palestinene, ca parte componentă a acestui popor. Reglementarea generală a situației ar permite integrarea tuturor palestinienilor într-o societate care să se poată dezvolta liberă, în toate planurile, potrivit năzuințelor sale.

România s-a pronunțat ferm pentru înfăptuirea intereselor fundamentale ale poporului palestinian, fiind printre primele țări care au recunoscut Organizația Națională a Eliberării Palestinei și obiectivele pe plan național ale celei de-a doua jumătăți a deceniului (1981-1995), a luat cuvântul din partea României, la punctul de pe ordinea de zi referitor la situația femeii palestinene, Maria Groza, vicepreședinta a Consiliului Național al Femeilor, adjunct al ministrului Afacerilor Externe.

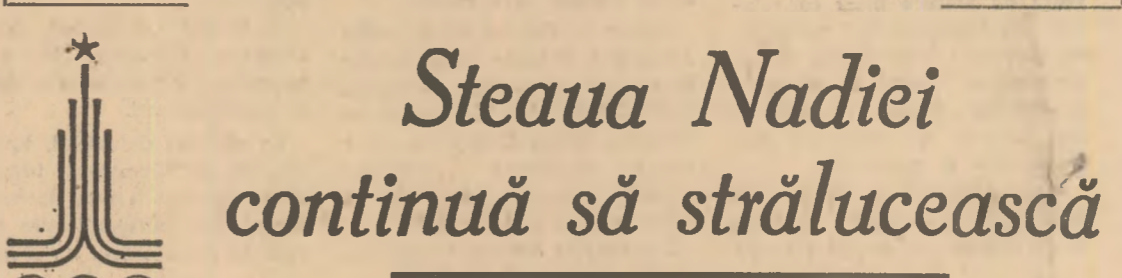
Joi, a fost semnată la București convenția de colaborare între Uniunea Compozitorilor din Republica Socialistă România și Uniunea națională a scriitorilor și oamenilor de artă din Cuba, pe anul 1980. Documentul prevede schimbarea de informații și materiale documentare, de delegații între cele două uniuni, în scopul mai bune cunoașterii a creației și vieții muzicale din România și Cuba.

Convenția a fost semnată de Petre Brâncuși, președintele Uniunii Compozitorilor, și de Humberto Castello, ambasadorul Cubei la București.

SPORT SPORT SPORT PRIMUL AUR PENTRU CULORILE PATRIEI

ȘTEFAN RUSU — pe cea mai înaltă treaptă a podiumului olimpic

În actuala ediție a Olimpiadei de vară, luptătorii de greco-romane au cucerit în ultima zi prin Ștefan Rusu titlul olimpic și medalia de aur și ne-a asigurată chiar și aici că o va câștiga. Iată că s-a înfăptuit. În ultimele salturi de ieri el învinge cu 3-2 pe Supron și 5-1 pe suedezul Skjold Larsen în maniera sa caracteristică. El aduce astfel prima mare satisfacție subitroilor sportului din țara noastră, înscrind și numele printre eroii Olimpiadei '80.



Correspondență telefonică de la VASILE CABULEA, trimisul nostru special la J.O. de la Moscova '80

● Nadia Comăneci, după o frumoasă comportare, vicecampionă olimpică. ● Un rezultat al măiestriei, talentului, voinței și dirigenței acestei mari sportive a lumii ● Arbitraje subiective, decizii părtinitoare ● Diferența pină la cea mai înaltă treaptă a podiumului pierdută nu în arenă, ci... la masa de arbitraj

În timp ce în sala de lupte T.S.K.A. se înalță drapelul și se cîntă imnul României socialiste, gimnastele noastre, în frunte cu Nadia Comăneci, sportiva care dominează evoluțiile gimnastice mondiale de mai bine de cinci ani, așteptau cu înfrigurare startul în cel de al doilea concurs olimpic — cel pentru titlul absolut. Palatul sporturilor a fost conectat din nou la toate centralele olimpice. La orele 20 trompetele salută apariția concurenților și începerea pasionantelor dispute pentru titlul suprem. 36 de concurenți sînt gata de start. Cite trei dintr-o țară. În funcție de medie. Prima dintre române care intră în concurs este Nadia Comăneci la 9.50. Un program dinamic variat, pe o muzică ritmată, exerciții de înaltă amplitudine și dificultate, interpretat cu măiestrie și înaltă artă îl aduce triplei campionă olimpică din Moscova la 9.95. Fusesse o evoluție de 10! Colega ei, Emilia Eberle, debutează și ea bine, cu siguranță, la paralele și este notată, doar cu 9.90! Duelul notelor a început! Maxi Gnauck primește aceeași notă cu Nadia la paralele, 9.95 dar ea pornește din start cu un avans de 15 sutimi. Nota ei apare pe tabela electronică ceva mai târziu, ceea ce arată că între arbitre nu a fost o unitate de păreri. Decizia diferință se păstrează. O urmărim pe Rodica Dunca la paralele. O execuție impecabilă. Lumea aplaudă. Nota intrize. În sfârșit, stoapora, — 9.60. Spectatorii dezaprobă decizia arbitrelor care în mod evident a nedreptățit-o pe Rodica. Antrenorii noștri introduc contestație. Manevrelor de culise se dezlănțuie dovădind că gimnastele au un sport dominat de subiectivismul, spiritul părtinitor al celor aleși să judece echitabil, cinstit. Nota la biră a lui Sapoșnikova — 9.90 — care

69.200; IV — Sapoșnikova — 69.125. Emilia Eberle a revenit pe locul 5 iar Dunca se menține pe 8. Urmează reprima decizivă, a patra. Cel 14.000 de spectatori care umplu sala pină la refuz atestă că deosebitul nivel de emoție și nerăbdare. Maxi Gnauck are nevoie de 9.90 la sărituri ca să cucerească titlul de campioană la individual compus. Prima săritură — 9.70. Tensiunea crește. La a doua prăznică o notă și mai mică — 9.65. Titlul suprem rămîne în dispută. Ce va face Nadia la biră? Îi trebuie 9.90 ca să-și încununze fruntea cu binemeritata lauri olimpici. Dar ce fac adversarele? Sapoșnikova, la paralele, primește 9.90. Un obstacol este trecut. Nota Eberle Davidova la paralele — 9.95! Nadiei îi trebuie acum 9.95. Sala fierbe. Clipele tre greu cu toate că pe ecran evoluează alte gimnaste și muzica se aude puternic. Urmează Nadia. Înima sparge nișoară. Arborește. Dar ascensiunea Nadiei îl sperie pe oficiali. Așa că la al doilea aparat unde urmărim o săritură spectaculoasă — de neînchipuit, este notată cu 9.75! Ștefupian! Firește, nota este contestată de reprezentanții țării noastre cum se știe, inutil. Să urmărim pe deținătoarea primului loc, Maxi Gnauck, la biră. La o aterizare stă să cadă. O dezechilibrare mai mult decât evidentă. Tribunalele au o răsunătoare adică. Arbitrele sînt în stare de șoc. După un timp, Eberle la biră are de cînd puțin, și cu 9.40 iese aparent din pretendențele la primul loc. Să mai consemnăm 9.80 al Rodică Dunca la biră. Poate că ar fi meritat mai mult, dar în competiția pentru primul loc Sapoșnikova primește 9.75 la sol, Nelli Kim — 9.95 la biră iar Davidova — 9.95 la sol. După a doua reprimă de exerciții, clasamentul este următorul: I — Maxi Gnauck — 59.425; II — E. Davidova — 59.300; III — Nelli Kim — 59.275; IV — Nadia Comăneci — 59.225; V — Nadia Comăneci — 59.225. Celelalte două fete ale noastre, Eberle și Dunca ocupau locurile 7 și 8, respectiv, 8. Seria a treia a evoluțiilor a început cu Eberle la sărituri. Arborește. „Sanie cu zîngălită” ea face un program splendid, însoțit tot timpul de aplauzele publicului. Este apreciată cu 9.95. Cu aceeași notă este apreciată și Maxi Gnauck care se îndreaptă, să pare, tot mai sigur spre titlu. Cele două vor fi notate. Nadia Comăneci și Nelli Kim, evoluează concomitent. Marea noastră campioană, cu un program extraordinar la paralele, smulge, nu se putea alfel, un 10! Un grup de turiști români însoțit de antrenorii noștri, Nadia, au fost cei care au marcat stea”. Foarte adevărat! Din nou nota lui Nelli Kim intrizează și apară pe tabela electronică. Un minut, două, trei... Într-un salt era să cadă. Discuțiile sînt aprinse. În sfârșit, 9.45 pentru prima dată în competiție apar discutiile din fruntea ierbarii. Dar iată clasamentul după a treia rundă de exerciții: I — Maxi Gnauck — 69.375; II — Nadia Comăneci — 69.225; III — E. Davidova —

69.200; IV — Sapoșnikova — 69.125. Emilia Eberle a revenit pe locul 5 iar Dunca se menține pe 8. Urmează reprima decizivă, a patra. Cel 14.000 de spectatori care umplu sala pină la refuz atestă că deosebitul nivel de emoție și nerăbdare. Maxi Gnauck are nevoie de 9.90 la sărituri ca să cucerească titlul de campioană la individual compus. Prima săritură — 9.70. Tensiunea crește. La a doua prăznică o notă și mai mică — 9.65. Titlul suprem rămîne în dispută. Ce va face Nadia la biră? Îi trebuie 9.90 ca să-și încununze fruntea cu binemeritata lauri olimpici. Dar ce fac adversarele? Sapoșnikova, la paralele, primește 9.90. Un obstacol este trecut. Nota Eberle Davidova la paralele — 9.95! Nadiei îi trebuie acum 9.95. Sala fierbe. Clipele tre greu cu toate că pe ecran evoluează alte gimnaste și muzica se aude puternic. Urmează Nadia. Înima sparge nișoară. Arborește. Dar ascensiunea Nadiei îl sperie pe oficiali. Așa că la al doilea aparat unde urmărim o săritură spectaculoasă — de neînchipuit, este notată cu 9.75! Ștefupian! Firește, nota este contestată de reprezentanții țării noastre cum se știe, inutil. Să urmărim pe deținătoarea primului loc, Maxi Gnauck, la biră. La o aterizare stă să cadă. O dezechilibrare mai mult decât evidentă. Tribunalele au o răsunătoare adică. Arbitrele sînt în stare de șoc. După un timp, Eberle la biră are de cînd puțin, și cu 9.40 iese aparent din pretendențele la primul loc. Să mai consemnăm 9.80 al Rodică Dunca la biră. Poate că ar fi meritat mai mult, dar în competiția pentru primul loc Sapoșnikova primește 9.75 la sol, Nelli Kim — 9.95 la biră iar Davidova — 9.95 la sol. După a doua reprimă de exerciții, clasamentul este următorul: I — Maxi Gnauck — 59.425; II — E. Davidova — 59.300; III — Nelli Kim — 59.275; IV — Nadia Comăneci — 59.225; V — Nadia Comăneci — 59.225. Celelalte două fete ale noastre, Eberle și Dunca ocupau locurile 7 și 8, respectiv, 8. Seria a treia a evoluțiilor a început cu Eberle la sărituri. Arborește. „Sanie cu zîngălită” ea face un program splendid, însoțit tot timpul de aplauzele publicului. Este apreciată cu 9.95. Cu aceeași notă este apreciată și Maxi Gnauck care se îndreaptă, să pare, tot mai sigur spre titlu. Cele două vor fi notate. Nadia Comăneci și Nelli Kim, evoluează concomitent. Marea noastră campioană, cu un program extraordinar la paralele, smulge, nu se putea alfel, un 10! Un grup de turiști români însoțit de antrenorii noștri, Nadia, au fost cei care au marcat stea”. Foarte adevărat! Din nou nota lui Nelli Kim intrizează și apară pe tabela electronică. Un minut, două, trei... Într-un salt era să cadă. Discuțiile sînt aprinse. În sfârșit, 9.45 pentru prima dată în competiție apar discutiile din fruntea ierbarii. Dar iată clasamentul după a treia rundă de exerciții: I — Maxi Gnauck — 69.375; II — Nadia Comăneci — 69.225; III — E. Davidova —

69.200; IV — Sapoșnikova — 69.125. Emilia Eberle a revenit pe locul 5 iar Dunca se menține pe 8. Urmează reprima decizivă, a patra. Cel 14.000 de spectatori care umplu sala pină la refuz atestă că deosebitul nivel de emoție și nerăbdare. Maxi Gnauck are nevoie de 9.90 la sărituri ca să cucerească titlul de campioană la individual compus. Prima săritură — 9.70. Tensiunea crește. La a doua prăznică o notă și mai mică — 9.65. Titlul suprem rămîne în dispută. Ce va face Nadia la biră? Îi trebuie 9.90 ca să-și încununze fruntea cu binemeritata lauri olimpici. Dar ce fac adversarele? Sapoșnikova, la paralele, primește 9.90. Un obstacol este trecut. Nota Eberle Davidova la paralele — 9.95! Nadiei îi trebuie acum 9.95. Sala fierbe. Clipele tre greu cu toate că pe ecran evoluează alte gimnaste și muzica se aude puternic. Urmează Nadia. Înima sparge nișoară. Arborește. Dar ascensiunea Nadiei îl sperie pe oficiali. Așa că la al doilea aparat unde urmărim o săritură spectaculoasă — de neînchipuit, este notată cu 9.75! Ștefupian! Firește, nota este contestată de reprezentanții țării noastre cum se știe, inutil. Să urmărim pe deținătoarea primului loc, Maxi Gnauck, la biră. La o aterizare stă să cadă. O dezechilibrare mai mult decât evidentă. Tribunalele au o răsunătoare adică. Arbitrele sînt în stare de șoc. După un timp, Eberle la biră are de cînd puțin, și cu 9.40 iese aparent din pretendențele la primul loc. Să mai consemnăm 9.80 al Rodică Dunca la biră. Poate că ar fi meritat mai mult, dar în competiția pentru primul loc Sapoșnikova primește 9.75 la sol, Nelli Kim — 9.95 la biră iar Davidova — 9.95 la sol. După a doua reprimă de exerciții, clasamentul este următorul: I — Maxi Gnauck — 59.425; II — E. Davidova — 59.300; III — Nelli Kim — 59.275; IV — Nadia Comăneci — 59.225; V — Nadia Comăneci — 59.225. Celelalte două fete ale noastre, Eberle și Dunca ocupau locurile 7 și 8, respectiv, 8. Seria a treia a evoluțiilor a început cu Eberle la sărituri. Arborește. „Sanie cu zîngălită” ea face un program splendid, însoțit tot timpul de aplauzele publicului. Este apreciată cu 9.95. Cu aceeași notă este apreciată și Maxi Gnauck care se îndreaptă, să pare, tot mai sigur spre titlu. Cele două vor fi notate. Nadia Comăneci și Nelli Kim, evoluează concomitent. Marea noastră campioană, cu un program extraordinar la paralele, smulge, nu se putea alfel, un 10! Un grup de turiști români însoțit de antrenorii noștri, Nadia, au fost cei care au marcat stea”. Foarte adevărat! Din nou nota lui Nelli Kim intrizează și apară pe tabela electronică. Un minut, două, trei... Într-un salt era să cadă. Discuțiile sînt aprinse. În sfârșit, 9.45 pentru prima dată în competiție apar discutiile din fruntea ierbarii. Dar iată clasamentul după a treia rundă de exerciții: I — Maxi Gnauck — 69.375; II — Nadia Comăneci — 69.225; III — E. Davidova —

69.200; IV — Sapoșnikova — 69.125. Emilia Eberle a revenit pe locul 5 iar Dunca se menține pe 8. Urmează reprima decizivă, a patra. Cel 14.000 de spectatori care umplu sala pină la refuz atestă că deosebitul nivel de emoție și nerăbdare. Maxi Gnauck are nevoie de 9.90 la sărituri ca să cucerească titlul de campioană la individual compus. Prima săritură — 9.70. Tensiunea crește. La a doua prăznică o notă și mai mică — 9.65. Titlul suprem rămîne în dispută. Ce va face Nadia la biră? Îi trebuie 9.90 ca să-și încununze fruntea cu binemeritata lauri olimpici. Dar ce fac adversarele? Sapoșnikova, la paralele, primește 9.90. Un obstacol este trecut. Nota Eberle Davidova la paralele — 9.95! Nadiei îi trebuie acum 9.95. Sala fierbe. Clipele tre greu cu toate că pe ecran evoluează alte gimnaste și muzica se aude puternic. Urmează Nadia. Înima sparge nișoară. Arborește. Dar ascensiunea Nadiei îl sperie pe oficiali. Așa că la al doilea aparat unde urmărim o săritură spectaculoasă — de neînchipuit, este notată cu 9.75! Ștefupian! Firește, nota este contestată de reprezentanții țării noastre cum se știe, inutil. Să urmărim pe deținătoarea primului loc, Maxi Gnauck, la biră. La o aterizare stă să cadă. O dezechilibrare mai mult decât evidentă. Tribunalele au o răsunătoare adică. Arbitrele sînt în stare de șoc. După un timp, Eberle la biră are de cînd puțin, și cu 9.40 iese aparent din pretendențele la primul loc. Să mai consemnăm 9.80 al Rodică Dunca la biră. Poate că ar fi meritat mai mult, dar în competiția pentru primul loc Sapoșnikova primește 9.75 la sol, Nelli Kim — 9.95 la biră iar Davidova — 9.95 la sol. După a doua reprimă de exerciții, clasamentul este următorul: I — Maxi Gnauck — 59.425; II — E. Davidova — 59.300; III — Nelli Kim — 59.275; IV — Nadia Comăneci — 59.225; V — Nadia Comăneci — 59.225. Celelalte două fete ale noastre, Eberle și Dunca ocupau locurile 7 și 8, respectiv, 8. Seria a treia a evoluțiilor a început cu Eberle la sărituri. Arborește. „Sanie cu zîngălită” ea face un program splendid, însoțit tot timpul de aplauzele publicului. Este apreciată cu 9.95. Cu aceeași notă este apreciată și Maxi Gnauck care se îndreaptă, să pare, tot mai sigur spre titlu. Cele două vor fi notate. Nadia Comăneci și Nelli Kim, evoluează concomitent. Marea noastră campioană, cu un program extraordinar la paralele, smulge, nu se putea alfel, un 10! Un grup de turiști români însoțit de antrenorii noștri, Nadia, au fost cei care au marcat stea”. Foarte adevărat! Din nou nota lui Nelli Kim intrizează și apară pe tabela electronică. Un minut, două, trei... Într-un salt era să cadă. Discuțiile sînt aprinse. În sfârșit, 9.45 pentru prima dată în competiție apar discutiile din fruntea ierbarii. Dar iată clasamentul după a treia rundă de exerciții: I — Maxi